

MESSAGE TELEGRAPHIQUE DE S.A.R. LE PRINCE NORODOM
SIHANOUK A Mr EDITOR THE NEW YORK TIMES
ET A Mr. EDITOR INTERNATIONAL HERALD
TRIBUNE

Le 10 Décembre dernier vous avez écrit dans l'article intitulé Back to Cambodia cette phrase "The khmer rouge insurgency seems increasingly remote from the exile prince Norodom Sihanouk". Il est vrai qu'à un moment donné j'ai moi-même pensé que les Khmers Rouges voulaient se détacher de moi et je l'ai dit à des journalistes occidentaux. J'ai même envoyé deux messages aux leaders khmers rouges se trouvant à l'intérieur du Cambodge en zone libérée leur proposant ma démission, primo de la Présidence du Front Uni National c'est-à-dire du mouvement de libération et secundo de mes fonctions de Chef d'Etat du Royaume du Cambodge étiquette étatique adoptée par les Khmers Rouges et les autres patriotes pour légitimer leur mouvement de libération nationale et leur gouvernement appelé en abréviation le GRUNC. Mais la réponse des leaders khmers rouges à mes deux messages ne laissent place à aucune équivoque. Toute la résistance intérieure m'a réaffirmé énergiquement sa confiance, son affection même et insiste pour que je conserve le plus longtemps possible toutes mes fonctions et reste par conséquent le leader incontesté du Cambodge anti-impérialiste et de son mouvement de résistance et de libération. Veuillez accorder votre attention au texte ci-dessous du message officiel que les leaders khmers rouges m'ont envoyé le 24 Octobre 1973.

(Je signale que "Samdech" pourrait se traduire en français par "Monseigneur") Voici le texte en question.

"Samdech très respecté et bien-aimé,

Nous avons l'honneur d'accuser réception de vos deux messages. Les 23 et 24 Octobre 1973 tous nos ministres, vice-ministres et les cadres importants des diverses sections de notre Comité ont tenu une réunion sous la présidence du Vice-Premier ministre pour discuter de la teneur des messages susmentionnés. Durant ces deux journées nous avons soumis la teneur des deux messages de Samdech Chef de l'Etat et Président du Front Uni National du Cambodge à un examen approfondi suivi d'une discussion extrêmement minutieuse.

Après cette discussion menée avec un sens élevé de leurs responsabilités pleines et entières envers leur patrie, leur peuple, leur FUNC, leur GRUNC et envers Vous Samdech, tous nos Ministres, Vice-Ministres et cadres importants ont à l'unanimité exprimé l'opinion suivante 2 points :

En tant que Chef de l'Etat et Président du FUNC Samdech est nécessairement assailli par des préoccupations de toutes sortes. Moralement parlant, ces préoccupations sont inévitables pour tout dirigeant qui est responsable d'une nation et d'un peuple tout entiers. Ce problème, nous le comprenons tous parfaitement. Mûs par l'unique souci de sauvegarder les intérêts supérieurs de notre résistance nationale, nous, Ministres, Vice-Ministres et cadres prions Samdech de daigner nous permettre à cette occasion de émettre du fond de notre coeur notre humble et sincère avis qui est le suivant deux points. Nos Ministres, Vice-Ministres et cadres ne sauraient prendre une décision concernant la demande de démission du Chef de l'Etat, laquelle ne pourra être tranchée que par le peuple. Mais en tant que membres prenant part à la direction de la Résistance de notre nation et de notre peuple, nous voudrions proposer à Samdech de daigner demeurer Chef de l'Etat et Président du Front Uni National du Cambodge aussi longtemps que possible pour continuer la mission historique et noble que notre nation et notre peuple lui ont confiée. Dans la situation actuelle, il est plus nécessaire que jamais de raffermir encore davantage notre union. Tous les Ministres, Vice-Ministres et cadres sont convaincus que Samdech Chef de l'Etat et Président du FUNC ne manquera pas de comprendre les sentiments les plus profonds et les plus sincères de nous tous qui sommes entrain de surmonter tous les obstacles aux premières lignes du front dans le seul but de servir les intérêts supérieurs de notre patrie. Tous, nous nous engageons encore une fois à nous efforcer de surmonter tous les obstacles, à consentir des sacrifices encore plus grands, encore plus élevés, pour vaincre complètement l'ennemi dans un proche avenir. C'est dans ces sentiments de fraternité extrêmement sincère que nous tous, au nom des cadres et combattants en train de combattre au front, exprimons notre considération profondément respectueuse et affectueuse à Samdech Chef de l'Etat et Président du Front Uni National du Cambodge. Daigne Samdech nous

permettre à tous de saisir cette occasion pour Lui présenter nos vœux les plus ardents de santé et de longévité et de nouvelles importantes victoires historiques dans leur mission patriotique. Fait en zone libérée le 24 Octobre 1973. Pour tous les Ministres, Vice-Ministres et cadres ayant participé à la réunion signé Khieu Samphan, Vice Premier Ministre du GRUNC et Commandant en Chef des Forces Armées Populaires de Libération Nationale du Cambodge."

Pour terminer je me permets de dire à tous les ennemis du FUNC et du GRUNC qu'ils ont tort de penser que les Khmers Rouges et les Sihanoukistes vont divorcer les uns d'avec les autres et affaiblir ainsi la résistance nationale. Notre récent échec à l'ONU va nous inciter au contraire à nous unir davantage et à lutter plus farouchement encore ensemble contre les ennemis de notre Patrie afin de les vaincre totalement.

J'ose espérer que votre fairplay traditionnel vous incitera à publier in-extenso le texte de mon présent télégramme. Merci. Haute considération.

Fait le 18 DECEMBRE 1973